

**Bruxelles, 12 septembrie 2025
(OR. en)**

12577/25

**Dosar interinstituțional:
2025/0023 (COD)**

**CODEC 1221
JUSTCIV 145
JAI 1210
EMPL 399
ECOFIN 1137
COMPET 847
PE 56**

NOTĂ DE INFORMARE

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Subiect:	Propunere de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI de modificare a Regulamentului (UE) 2015/848 privind procedurile de insolvență în vederea înlocuirii anexelor A și B la acesta - Rezultatul primei lecturi a Parlamentului European (Strasbourg, 8-11 septembrie 2025)

I. INTRODUCERE

În conformitate cu dispozițiile articolului 294 din TFUE și cu Declarația comună privind aspectele practice în cadrul procedurii de codecizie¹, între Consiliu, Parlamentul European și Comisie au avut loc o serie de contacte informale în scopul obținerii unui acord în primă lectură cu privire la această propunere.

În acest context, președintele Comisiei pentru afaceri juridice (JURI), Ilhan KYUCHYUK (RE, BG), a prezentat un amendament de compromis (amendamentele 1-11) la propunerea de regulament sus-menționată, pentru care a pregătit în prealabil un proiect de raport. Asupra acestui amendament se ajunsese la un acord în cadrul contactelor informale sus-menționate. Nu au fost depuse alte amendamente.

¹ JO C 145, 30.6.2007, p. 5.

II. VOT

Cu ocazia votului din 10 septembrie 2025, plenul a adoptat amendamentul de compromis (amendamentele 1-11) la propunerea de regulament sus-menționată. Propunerea Comisiei astfel modificată constituie poziția în primă lectură a Parlamentului, care este cuprinsă în rezoluția legislativă a acestuia, astfel cum figurează în anexa la prezenta notă².

Poziția Parlamentului reflectă acordul la care se ajunsese în prealabil între instituții. Prin urmare, Consiliul ar trebui să fie în măsură să aprobe poziția Parlamentului.

Actul ar urma apoi să fie adoptat cu formularea care corespunde poziției Parlamentului.

² Versiunea poziției Parlamentului din rezoluția legislativă conține marcaje care indică modificările aduse prin amendamente la propunerea Comisiei. Adăugirile la textul Comisiei sunt evidențiate prin *caractere aldine cursive*. Simbolul „■” indică părți eliminate din text.

P10_TA(2025)0180

Procedurile de insolvență: înlocuirea anexelor A și B

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 10 septembrie 2025 referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (UE) 2015/848 privind procedurile de insolvență în vederea înlocuirii anexelor A și B la acesta (COM(2025)0040 – C10-0009/2025 – 2025/0023(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2025)0040),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 81 alineatul (2) literele (a), (c) și (f) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C10-0009/2025),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere angajamentul reprezentantului Consiliului, exprimat în scrisoarea din 17 iulie 2025, de a aproba poziția Parlamentului European în conformitate cu articolul 294 alineatul (4) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere articolul 60 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A10-0127/2025),
1. adoptă poziția sa în primă lectură prezentată în continuare;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care își înlocuiește, își modifică în mod substanțial sau intenționează să-și modifice în mod substanțial propunerea;
 3. încredințează Președintei sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Poziția Parlamentului European adoptată în primă lectură la 10 septembrie 2025 în vederea adoptării Regulamentului (UE) 2025/... al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (UE) 2015/848 privind procedurile de insolvență în vederea înlocuirii anexelor A și B la acesta

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 81 alineatul (2) literele (a) și (c) și (f),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară¹,

¹ Poziția Parlamentului European din 10 septembrie 2025.

întrucât:

- (1) Anexele A și B la Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului² enumeră procedurile de insolvență și, respectiv, practicienii în insolvență, potrivit notificărilor transmise de statele membre, cărora li se aplică respectivul regulament. Anexa A enumeră procedurile de insolvență menționate la articolul 2 punctul 4 din Regulamentul (UE) 2015/848, iar anexa B enumeră practicienii în insolvență menționați la articolul 2 punctul 5 din regulamentul respectiv.
- (2) În iulie 2022, Slovacia a notificat Comisiei modificări recente aduse dreptului său intern, prin care s-au introdus o nouă procedură de restructurare preventivă și un nou tip de practician în insolvență. Notificarea respectivă a fost urmată de notificări din partea Estoniei, Spaniei ■ și Italiei în septembrie 2022, din partea Belgiei în iulie 2023, **din partea Maltei în septembrie 2023** și din partea Luxemburgului în ianuarie 2024, toate referitoare la modificări recente ale dreptului lor intern care introduc noi tipuri de proceduri de insolvență sau de practicieni în insolvență. Respectivele noi tipuri de proceduri de insolvență și de practicieni în insolvență respectă cerințele prevăzute în Regulamentul (UE) 2015/848 și introducerea acestora impune modificarea anexelor A și B la regulamentul menționat.

² Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2015 privind procedurile de insolvență (JO L 141, 5.6.2015, p. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/848/oj>).

- (3) *După transmiterea de către Comisie către Parlamentul European și Consiliu a propunerii sale privind prezentul regulament, au mai fost primite notificări din partea Bulgariei, Cehiei, Spaniei și Franței în legătură cu modificări recente aduse dreptului lor intern prin care se introduc, de asemenea, noi tipuri de proceduri de insolvență sau de practicieni în insolvență.*
- (4) În conformitate cu ■ articolul 3 ■ și cu articolul 4a alineatul (1) din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, ■ Irlanda a notificat ■ , prin scrisoarea din **12 mai 2025**, intenția sa de a participa la adoptarea și la aplicarea prezentului regulament.
- (5) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, acesta nu este obligatoriu pentru respectivul stat membru și nu i se aplică.
- (6) Prin urmare, Regulamentul (UE) 2015/848 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele A și B la Regulamentul (UE) 2015/848 se înlocuiesc cu textul prevăzut în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la ...,

Pentru Parlamentul European

Pentru Consiliu

Președinta

Președintele

„ANEXA A**PROCEDURILE DE INSOLVENȚĂ MENȚIONATE LA ARTICOLUL 2 PUNCTUL 4****BELGIQUE/BELGIË**

- Het faillissement/La faillite,
- De openbare gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord collectif,
- De openbare gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord amiable,
- De overdracht onder gerechtelijk gezag/Le transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l’article XX.32 du Code de droit économique,
- De voorlopige ontneming als bedoeld in artikel XX.49/1 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire visé à l’article XX.49/1 du Code de droit économique,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,
- Производство по стабилизация на търговеца,
- *Производство по несъстоятелност на предприемача,*
- *Производство по погасяване на задължения,*
- *Производство по стабилизация на предприемача,*

ČESKO

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,
- *Veřejná preventivní restrukturalizace,*

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,
- Die öffentliche Restrukturierungssache,

EESTI

- Pankrotimenetlus,
- Võlgade ümberkujundamise menetlus,
- Saneerimismenetlus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- Διαδικασία εξυγίανσης,

ESPAÑA

- Concurso de acreedores,
- Comunicación pública de apertura de negociaciones con los acreedores,
- Planes de reestructuración (*con publicidad registral*),
- Procedimiento especial para microempresas,

FRANCE

- Sauvegarde,
- Sauvegarde accélérée,

I

- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,
- Predstečajni postupak,
- Postupak stečaja potrošača,
- Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku,

ITALIA

- Fallimento [până la 14 iulie 2022],
- Liquidazione giudiziale [de la 15 iulie 2022],
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,
- Accordi di ristrutturazione,
- Concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,
- Piano di ristrutturazione soggetto ad omologazione,
- Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano) [până la 14 iulie 2022],
- Liquidazione dei beni [până la 14 iulie 2022],
- Ristrutturazione dei debiti del consumatore [de la 15 iulie 2022],
- Concordato minore [de la 15 iulie 2022],
- Liquidazione controllata del sovraindebitato [de la 15 iulie 2022],

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,
- Διορισμός Εξεταστή,
- Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Juridinio asmens restruktūrizavimo byla,
- Juridinio asmens bankroto byla,
- Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto procesas,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée [până la 1 noiembrie 2023],
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif) [până la 1 noiembrie 2023],
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,
- Réorganisation judiciaire par accord collectif,
- Réorganisation judiciaire par transfert par décision de justice,
- Réorganisation judiciaire aux fins d'obtenir un sursis en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,
- Nyilvános szerkezetátalakítási eljárás [de la 1 iulie 2022],

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' kummerċjant,
- Proċedura biex kumpanija tirkupra,
- Proċedura bażika ta' ristrutturar *preventiv*,
- Proċedura ta' ristrutturar preventiv ifformulata minn qabel,
- Proċedura ta' ristrutturar preventiv approvata minn qabel,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surseance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,
- De openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Europäische Restrukturierungsverfahren,

POLSKA

- Upadłość,
- Postępowanie o zatwierdzenie układu,
- Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,
- Przyspieszone postępowanie układowe,
- Postępowanie układowe,
- Postępowanie sanacyjne,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,
- Processo especial para acordo de pagamento,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- Concordatul preventiv,

SLOVENIJA

- Postopek preventivnega prestrukturiranja,
- Postopek prisilne poravnave,
- Postopek poenostavljene prisilne poravnave,
- Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- Oddĺženie,
- Verejná preventívna reštrukturalizácia,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

SVERIGE

- Konkurs,
 - Företagsrekonstruktion,
 - Skuldsanering.
-

ANEXA B

PRACTICIENII ÎN INSOLVENȚĂ MENȚIONAȚI LA ARTICOLUL 2 PUNCTUL 5

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,
- Herstructureringsdeskundige/Praticien de la réorganisation,
- Vereffeningdeskundige/Praticien de la liquidation,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,
- Доверено лице,

ČESKO

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,
- ***Restrukturalizační správce,***

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- Vorläufiger Sachwalter,
- Restrukturierungsbeauftragter,

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,
- Saneerimisnustaja,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administrador concursal,
- Experto en la reestructuración,

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,
- Izvanredni povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Ausiliario nel concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,
- Liquidatore giudiziale,
- Professionista nominato dal Tribunale,
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore [până la 14 iulie 2022],
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento [de la 15 iulie 2022],
- Liquidatore,

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,
- Εξεταστής,
- Σύμβουλος Αφερεγγυότητας,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,
- Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona,

LIETUVA

- Nemokumo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d’assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,
- Le mandataire de justice,

MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő,
- Felszámoló,
- Szerkezetátalakítási szakértő [de la 1 iulie 2022],

MALTA

- Amministratur,
- Amministratur Provizorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju/Likwidatur,
- Manager Speċjali,
- Kuratur,
- **Kontrollur** Speċjali,
- Prattikant fl-insolvenza,
- Trustee tal-falliment,

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surseance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,
- De herstructureringsdeskundige in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,
- De observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Restrukturierungsbeauftragter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,
- Nadzorca układu,
- Tymczasowy nadzorca sądowy,
- Tymczasowy zarządca,
- Zarządca przymusowy,

PORTUGAL

- Administrador da insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator concordatar,
- Administrator judiciar,
- Lichidator judiciar,

SLOVENIJA

- Upravitelj,

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,
- Špeciálny správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesänohittaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör.”

